



Universidad de Valladolid

FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TRABAJO FIN DE GRADO

**Análisis de la aplicación
Duolingo como herramienta útil
para los estudiantes del primer
curso del grado de Traducción e
Interpretación**

Presentado por Safía van de Wouw Revuelta

Tutelado por Susana Gómez Martínez

Soria, 2025

ÍNDICE

Resumen	1
Abstract	1
1. Introducción	2
2. Objetivos	3
2.1. Finalidad y objetivos del trabajo	3
2.2. Plan de trabajo	3
3. Marco teórico	4
3.1. La enseñanza de idiomas	4
3.2. Las tecnologías de la información y la comunicación	5
3.3. Las nuevas tecnologías en la enseñanza de idiomas	6
3.3.1. <i>Mobile assisted language learning</i>	7
3.4. Gamificación	9
3.5. Duolingo	9
3.5.1. Introducción a la aplicación Duolingo	9
3.5.2. Metodología y funcionamiento de la app	10
3.5.3. Estudio sobre las ventajas del uso de Duolingo	12
3.5.4. Estudio que prueba los beneficios del uso de Duolingo como actividad complementaria para el aprendizaje de inglés	12
4. Marco práctico: estudio de la utilidad de Duolingo en estudiantes del primer curso del grado de Traducción e Interpretación	13
4.1. Introducción	13
4.2. Objetivos	14
4.4. Población de estudio	14
4.5. La recogida de información: el cuestionario	15
4.5.1. Razones para la elección de este método de recogida de información	15
4.5.2. Diseño del cuestionario	15
4.5.2.1. Tipos de preguntas	16
4.5.3. Distribución y cumplimentación de la encuesta	17
4.6. Resultados	17
5. Valoración de la experiencia y propuesta de mejora	22
6. Conclusiones	22
7. Referencias bibliográficas	24
7. Anexos	28

Resumen

En la actualidad, el uso de las nuevas tecnologías se ha convertido en una herramienta esencial para llevar a cabo cualquier tipo de actividad. Este uso extendido ha llegado también al ámbito de la enseñanza y el aprendizaje. Por otro lado, existe una gran cantidad de recursos tecnológicos para el aprendizaje de idiomas como el uso de ordenadores, la escucha de podcasts, la visualización de vídeos en distintas plataformas como puede ser YouTube y el uso de aplicaciones móviles entre otros. Una de las aplicaciones más conocidas para el aprendizaje de idiomas es Duolingo debido a su gratuidad, accesibilidad y facilidad de uso.

El propósito de este trabajo es presentar la aplicación Duolingo, explicar sus ventajas y funcionalidades y evaluar su utilidad como complemento para el aprendizaje de la lengua inglesa en los estudiantes de primer año del grado en Traducción e Interpretación. Para ello, he realizado una encuesta dirigida a estos estudiantes con el fin de llevar a cabo un estudio empírico sobre la practicidad y utilidad de Duolingo como complemento en el aprendizaje del inglés durante el primer año de carrera.

Palabras clave: Duolingo, inglés, tecnología, *mobile assisted language learning*, grado en Traducción e Interpretación.

Abstract

Nowadays, the use of technologies has become essential to carry out any kind of activity. This widespread use has also reached the field of teaching and learning. There is a large number of technological resources for language learning such as the use of computers, listening to podcasts, watching videos on different platforms such as YouTube, using mobile applications and many others. One of the most popular applications for language learning is Duolingo due to the fact that it is free, accessible and easy to use.

The aim of this work is to present the Duolingo application, explain its advantages and functionalities, and evaluate its usefulness as an extra tool to practice English learning for first year students of the degree in Translation and Interpreting. To do so, I have conducted a survey aimed at these students in order to carry out an empirical study on the practicality and usefulness of Duolingo as an extra activity to practice English learning during the first year of their degree.

Keywords: Duolingo, English, technology, mobile assisted language learning, degree in Translation and interpreting.

1. Introducción

La elección del tema de investigación sobre Duolingo para mi trabajo de fin de grado lo baso en materiales que considero de utilidad dentro del ámbito educativo. Actualmente, la tecnología avanza rápidamente y, por ello, considero que sería muy positivo implementarla como parte de la enseñanza y aprendizaje, no solo en el aula, sino también de manera más independiente en casa.

He experimentado los beneficios de Duolingo en mi propio aprendizaje de idiomas y he observado su eficacia. Esta percepción, junto con mi interés en explorar los beneficios de la tecnología en la educación, ha motivado mi decisión de llevar a cabo una investigación centrada en esta aplicación.

En primer lugar, la accesibilidad universal que ofrece Duolingo es un factor determinante. Esta aplicación se encuentra disponible para cualquier persona con acceso a un dispositivo móvil o cualquier medio con conexión a internet, lo que la convierte en una herramienta de aprendizaje accesible.

Otro aspecto destacable es la metodología dinámica de Duolingo. La aplicación ofrece una experiencia de aprendizaje distinta a lo convencional debido a ejercicios interactivos, juegos y desafíos que fomentan la participación activa y el progreso continuo.

Por último, pero no menos importante, la integración de las nuevas tecnologías en la enseñanza y aprendizaje de idiomas es un aspecto que resulta ser esencial en el contexto educativo actual. De hecho, considero que es importante debido a la evolución de la enseñanza en los últimos años. Además, encuentro que podría ser muy interesante para mi posible futuro en la enseñanza de idiomas.

Según el proyecto/guía docente de la asignatura de Trabajo de Fin de grado para el curso 2023-2024 de Traducción e Interpretación de la universidad de Valladolid redactado por el Comité de título de grado en Traducción e Interpretación (2023), creo que he puesto en práctica las siguientes competencias durante la realización de mi TFG:

CB3 – Saber reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética. En este trabajo se llevará a cabo una encuesta para recabar información sobre la utilidad del Duolingo aplicado a los estudiantes de Traducción e Interpretación.

CB4 - Transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado de un modo claro y sin ambigüedades. Durante el trabajo de investigación se transmitirán todos los resultados recogidos de una manera clara.

CB5 – Poseer las habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía. Uno de los objetivos de este trabajo es desarrollar habilidades de gestión del tiempo y autonomía en la realización de un proyecto de esta magnitud. Dado que no he llevado a cabo anteriormente un trabajo similar, considero que es beneficioso este trabajo debido a que en el futuro me gustaría cursar un máster donde esta competencia considero que son de gran importancia.

Por otro lado, he detectado ciertas necesidades en el ámbito de la enseñanza del inglés. Hoy en día, la tecnología está presente en la vida cotidiana de cualquier persona. A pesar de que todos la conocemos, considero que no se aprovecha de manera total en el ámbito de la enseñanza. Duolingo es una aplicación innovadora que incentiva el uso de las nuevas tecnologías además de proporcionar una enseñanza de manera entretenida y divertida.

2. Objetivos

2.1. Finalidad y objetivos del trabajo

1. Recabar información sobre las tecnologías de la información y de la comunicación aplicada a la enseñanza y aprendizaje de idiomas.
2. Estudiar los beneficios de la aplicación Duolingo para el aprendizaje y enseñanza de inglés.
3. Estudiar la eficacia de Duolingo como herramienta para la mejora del inglés en estudiantes del primer curso del grado de Traducción e Interpretación.

2.2. Plan de trabajo

Durante la primera reunión con la tutora, se creó un documento compartido en la plataforma Google Drive en el que aparecen las tareas que he tenido que ir realizando con fechas límite. La primera entrega fue el 20 de diciembre en la que realicé una tarea de búsqueda y recopilación de información que podría ser útil para la futura realización del proyecto. Durante este proceso, tuve que anotar al menos 50 referencias bibliográficas que posteriormente me ayudarían a la hora de poder realizar un trabajo de calidad.

La segunda entrega fue el 3 de abril en la que revisé la bibliografía con referencias de mayor calidad buscando por palabras claves. Igualmente, realicé una lectura, análisis y reflexión de las referencias bibliográficas y fui actualizando la bibliografía con las nuevas lecturas.

Más adelante, tuve que realizar el primer esquema con los apartados y subapartados del TFG. Esta parte fue esencial debido a que fui realizando varios ajustes para poder tener una buena estructura. Además, junto con cada apartado y subapartado del trabajo escribí una pequeña guía para saber qué tipo de información incluir y que fuese más fácil desarrollar la presente investigación. Una vez llevada a cabo esta tarea, la tutora procedió a su corrección. Tras la corrección del primer borrador

del esquema, implementé las sugerencias y los cambios que la tutora propuso guiándome de un esquema modelo que ella misma me proporcionó. Después de la primera corrección del índice, implementé de nuevo los cambios sugeridos y añadí nuevos apartados.

El 10 de mayo llevé a cabo la tarea de actualizar la bibliografía de mi trabajo marcando en verde las nuevas fuentes añadidas al listado de bibliografía que creé el 20 de diciembre de 2023. Por otro lado agregué la bibliografía final, citando únicamente aquellas referencias que fuera a mencionar en mi TFG. Por otra parte, estas nuevas referencias se añadieron en el documento drive, al apartado llamado *final bibliography*. Más adelante comencé con la redacción de mi trabajo de fin de grado.

Posteriormente realice el estudio empírico diseñando un cuestionario a través de la plataforma de Google Forms tomando en cuenta para las preguntas la hipótesis de mi trabajo de grado «¿Es Duolingo útil para los estudiantes de primero de Traducción e Interpretación?». Cabe destacar que hubo una serie de revisiones por parte de la tutora para asegurar que las preguntas fuesen las correctas.

3. Marco teórico

3.1. La enseñanza de idiomas

La enseñanza de idiomas ha ido en aumento en las últimas décadas del siglo XX y las primeras del siglo XXI debido a la globalización (Benavides-Sellán et al., 2021). De acuerdo con Richards y Rogers (2003), la base de la enseñanza contemporánea reside principalmente en la primera parte del siglo XX, fue en ese momento cuando los expertos en lingüística aplicada, junto con otros profesionales, comenzaron a desarrollar principios y procedimientos para diseñar métodos y materiales de enseñanza. Para ello, se basaron en los campos en expansión de la lingüística y la psicología, buscando en ellos respaldo para proponer métodos que fueran más eficaces y teóricamente más fundamentados. Además, encontraron que la enseñanza de idiomas en el siglo XX estuvo marcada por una gran variedad de cambios y novedades; asimismo, distintas ideologías sobre la enseñanza de idiomas que eran contrarias.

Richard y Rogers (2003) comentan que la necesidad de la enseñanza de idiomas surgió debido a la aparición de libros con frases para el estudio de idiomas y libros de conversación para el aprendizaje de idiomas de una manera autodidacta. Además, se estudió la forma en la que se enseñaban los idiomas en educación secundaria. Igualmente, encontraron que, durante este período, los especialistas en la enseñanza de lenguas extranjeras desarrollaron nuevos enfoques para reformar el aprendizaje de estas y que prosperaron en países como Francia, Alemania, Inglaterra y otras partes de Europa. Uno de estos enfoques es que se estableció la fonética basada en «el análisis científico y la descripción del sistema de sonidos de una lengua» (Richard y Rogers, 2003, p.15), este enfoque permitió estudiar de una manera distinta los procesos del habla. Otro de los enfoques mencionados por los autores es la revitalización de la lingüística como disciplina. Además, mencionan que los lingüistas

se vieron interesados por el debate que surgió respecto a la mejor forma para la enseñanza de lenguas extranjeras en el que se escribieron artículos, libros y opúsculos tratándolo.

De acuerdo con De Juan (2012), actualmente contamos con una gran variedad de materiales aptos para la enseñanza de idiomas y en soportes muy distintos. Existen los materiales más clásicos como por ejemplo diccionarios, enciclopedias, manuales etc. Aunque menciona que también existen materiales más modernos y preparados para la docencia, como por ejemplo ejercicios interactivos, grabaciones de audio y de vídeo en distintos formatos, etc. Otro aspecto mencionado por la autora, es la existencia de cuestionarios de todo tipo: textos, cómics, mapas conceptuales, tarjetas de vocabulario y muchos otros materiales que se pueden emplear en la enseñanza.

Además, con la introducción de la nueva tecnología se presenta un nuevo tipo de enseñanza: la enseñanza en línea. De acuerdo con Sevilla-Vallejo (2021) existen una gran cantidad de plataformas educativas para el aprendizaje de una lengua extranjera a través de aplicaciones o páginas web además de clases en línea y a distancia. El e-learning, la formación online o el aprendizaje a distancia han sido siempre modalidades presentes en la educación, pero en los últimos años han experimentado un crecimiento significativo (Roig-Vila, 2020). Cada vez más instituciones educativas recurren al *blended learning* o al aprendizaje a través de internet, ya sea como complemento o sustitución del aprendizaje presencial (Davies, Cotton & Korte, 2016; Keskin & Yurdugül, 2020 como se menciona en Roig-Vila, 2020).

3.2. Las tecnologías de la información y la comunicación

Para comenzar, el Instituto de estadística de la UNESCO (2009), define las TIC como:

Un conjunto diverso de herramientas y recursos tecnológicos que incluyen computadoras, el Internet (páginas Web, blogs y correo electrónico), tecnologías de transmisión pública en vivo (radio, televisión, y emisión vía Internet), tecnologías de difusión grabadas (potcasting -grabaciones de sonido para dispositivos iPod o MP3-, reproductores de audio y de video, y dispositivos de almacenamientos) y telefonía (fija o móvil, satelital, conferencias vía video o programas de transmisión de imagen y sonido vía Internet, denominados ‘visio’, etc.).
(p.131)

De acuerdo con Domínguez Miguela y Fernández Santiago (2006), las nuevas tecnologías tienen un gran impacto en nuestra sociedad, siendo así comparable con el impacto de la Revolución Industrial. De igual manera, mencionan que las tecnologías de la información y de la comunicación son muy atractivas a la hora de motivar al alumnado con el aprendizaje. Además, La relación entre las nuevas tecnologías, la conexión a Internet y el empleo de lenguas extranjeras en la red es tan estrecha que resulta necesario analizar su impacto en el ámbito educativo. (Chapelle, 2003, como se citó en Domínguez Miguela y Fernández Santiago, 2006).

Además, en el ámbito educativo se están experimentando ciertos cambios debido a las nuevas tecnologías, sobre todo, en la interacción entre alumnos y profesores ya que se usan cada vez más las tecnologías de la información y comunicación formándose así, entornos virtuales de aprendizaje para «desarrollar los conocimientos y destrezas que deben ir a la par de una sociedad que demanda más competencias y aptitudes para su óptimo desarrollo» (Arbeláez, 2014, como se citó en Obregón Mayorga et al, 2020, p.252).

Cabe destacar, que acuerdo con los autores previamente mencionados existe una gran cantidad de ventajas de la integración de las TIC en la enseñanza. Consideran que el uso del ordenador es un elemento que motiva al alumno ya que normalmente su uso se asocia a situaciones de ocio. Además, Domínguez Miguela y Fernández Santiago (2006) mencionan que la desinhibición es otro factor relevante ya que muchos estudiantes se sienten más inclinados a interactuar utilizando las nuevas tecnologías, lo que les permite evitar el temor a ser rechazados o sentir que hacen el ridículo.

Otro aspecto mencionado por Domínguez Miguela y Fernández Santiago (2006), es que el uso de las TIC ayuda a la integración debido a que, permite establecer diversas formas de comunicación, no solo con el entorno externo, sino también con los compañeros del aula y con los maestros.

Según Reinders y White (2011), los ámbitos de la autonomía y la tecnología en la enseñanza de idiomas mantienen una relación potencialmente estrecha. Mencionan que, en sentido estricto, la tecnología es una herramienta que ayuda a alumnos y profesores a alcanzar determinados objetivos educativos y que uno de esos objetivos podría ser la autonomía.

3.3. Las nuevas tecnologías en la enseñanza de idiomas

De acuerdo con Dudeney y Hockly (2007), la tecnología es cada vez más importante tanto en la vida personal como profesional. Estos autores encontraron que el uso de la tecnología en la enseñanza de idiomas no es algo nuevo, de hecho, lleva décadas utilizándose. Entre los años 60 y 70, ya se utilizaban grabadoras de voz, así como laboratorios de idiomas y la proyección vídeos.

Estos autores mencionan que el aprendizaje de lenguas asistido por ordenador (*CALL* por sus siglas en inglés) apareció por primera vez en el año 1980. Levy (1997), uno de los teóricos de las *CALL*, las definió como la búsqueda y el estudio de aplicaciones informáticas en la enseñanza y aprendizaje de lenguas.

La principal característica de las herramientas *CALL* es poner énfasis en los materiales que se centran en el alumno, para que éste pueda trabajar de manera autónoma (González-Lloret, 2003 como se citó en Guillén, 2016). Es más, estos entornos informáticos centrados en el estudiante, animan al mismo a participar e interactuar, proporcionándole así oportunidades para usar la lengua y participar en prácticas interactivas, además de beneficiarse de discursos diferentes a los que se producen en un aula común (Guillén, 2016).

Según Dudeney y Hockly (2007), los primeros programas *CALL* exigían que los alumnos realizaran tareas a través del ordenador como por ejemplo rellenar huecos en los textos, emparejar mitades de frases y realizar ejercicios de opción múltiple. A su vez, encontraron que una de las primeras actividades *CALL* más popular es la reconstrucción de textos en este ejercicio se borra un texto al completo para que el alumno lo reescriba.

En su escrito figura que, en todo este tipo de actividades, el ordenador proporciona retroalimentación de distinto tipo, como indicar si la respuesta es correcta o incorrecta, hasta proporcionar información más detallada. Un ejemplo de esta retroalimentación es mostrar por qué el alumno se equivoca y ofrecer actividades para que pueda corregir sus errores.

Mark Warschauer (1996) como se menciona en Domínguez Miguela y Fernández Santiago (2006), describe tres etapas distintas en el proceso de aprendizaje de lenguas asistido por ordenador: la primera etapa la define como conductista que «abarca las décadas de los años sesenta y setenta en las que los estudios sobre *CALL* presentaban un enfoque centrado en actividades de práctica de la lengua mecánicas y repetitivas» (p.18).

La segunda etapa se enmarca en los años sesenta, en la que se «generaliza un enfoque más comunicativo poniendo en práctica teorías cognitivas en las que se planteaba la enseñanza y el aprendizaje de la lengua como un proceso más autónomo y en el que primaba el desarrollo de las competencias comunicativas» (Domínguez Miguela y Fernández Santiago, 2006, p.18).

Finalmente, se encuentra la tercera etapa, que abarca desde los años noventa en adelante.

El enfoque comunicativo ha incorporado otros aspectos metodológicos que hacen al *CALL* más integrador y completo: se promueve el uso de contextos auténticos, la integración de todas las destrezas, un mayor control por parte del alumno de su propio aprendizaje, el uso de actividades basadas en el contenido, en tareas y proyectos, la comunicación con hablantes de la lengua a través de medios de comunicación sincrónicos y asincrónicos y la adición de la tecnología como contenido didáctico. (Domínguez Miguela y Fernández Santiago, 2006, p.18).

Dudeney y Hockly (2007) mencionan que a medida que se ha ido generalizando el acceso a las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), el aprendizaje de lenguas asistido por ordenador ha ido más allá del uso de programas informáticos para abarcar el uso de Internet y de herramientas basadas en la web. Asimismo, mencionan que el concepto del aprendizaje de idiomas potenciado por la tecnología (*TELL* por sus siglas en inglés) apareció en la década de 1990, debido a la gran variedad de posibilidades que ofrecía el internet y las TIC.

3.3.1. *Mobile assisted language learning*

Hoy en día la mayoría de dispositivos móviles incorporan inteligencia artificial, cámaras de alta calidad, cuentan con una interfaz táctil y cuentan con una tecnología basada en la biometría y la

localización. Los sistemas operativos móviles permiten que los usuarios instalen una gran cantidad de aplicaciones. Estas tiendas de aplicaciones ofrecen a los estudiantes de idiomas la facilidad de buscar y descargar una gran cantidad de aplicaciones para aprender en línea o fuera de línea en distintos contextos de aprendizaje (Hsieh, 2024).

Burston (2013) define el aprendizaje de lenguas asistido por móvil, *MALL* por sus siglas en inglés, como el aprendizaje de lenguas respaldado por la utilización de dispositivos móviles portátiles. También menciona que desde mediados de la década de los 90, las *MALL* se han centrado en cinco tecnologías móviles: diccionarios electrónicos de bolsillo, asistentes digitales personales (PDA), teléfonos inteligentes, reproductores MP3 y, recientemente las tabletas. Asimismo, Hockly (2013) menciona que el futuro es cada vez más móvil y que corresponde reflejarlo en la práctica docente.

El aprendizaje de lenguas asistido por móvil (*MALL*) es híbrido del aprendizaje móvil y el aprendizaje de lenguas asistido por ordenador (Guillén, 2016). De acuerdo con Uther (2019), el aprendizaje de lenguas asistido por móvil tiene ciertos beneficios a destacar como por ejemplo: la movilidad o el aprendizaje inmediato, que demuestran que es una ventaja poder acceder rápidamente a la red a través de un teléfono inteligente.

Por otro lado, las primeras generaciones de proyectos de aprendizaje de lenguas asistido por móvil, tendían a proponer actividades formalmente diseñadas por expertos en el ámbito de la educación y de la tecnología, ya que utilizaban tecnologías emergentes que aún no eran conocidas (Kukulska-Hulme y Shield, 2008).

Además, la posesión generalizada de dispositivos móviles inteligentes, significa que los alumnos están cada vez más en condiciones de tomar iniciativa propia y participar en actividades motivadas por sus necesidades personales (Kukulska-Hulme, Traxler y Pettit, 2007 como se citó en Kukulska-Hulme y Shield, 2008).

Según Deng y Trainin (2015), los dispositivos móviles con conexión a internet han ido en auge, sobre todo en el campo de la enseñanza, desde el lanzamiento del iPad en el año 2010. Esta nueva era de dispositivos móviles con conexión a internet llevó consigo la aparición de aplicaciones móviles gratuitas o casi gratuitas.

Actualmente cada vez más, las aplicaciones de *MALL* relacionan el aprendizaje de idiomas con el contexto físico en el que se encuentra el usuario, esto es así para facilitar el acceso a material lingüístico del lugar o para que los usuarios capten aspectos del uso de la lengua en el propio lugar (Kukulska-Hulme, 2020).

3.4. Gamificación

Para comenzar, según la Real Academia Española (s.f.), la gamificación proviene de la palabra inglesa *gamification* aunque no se recomienda por estar formada a partir de la palabra inglesa *game* (juego).

No obstante, existe una gran cantidad de definiciones para este concepto, por ejemplo, Teixes (2015) define el concepto de gamificación como la aplicación de recursos de los juegos (diseño, elementos, dinámicas, etc.) en contextos no lúdicos con el objetivo de cambiar los comportamientos de las personas influyendo así en su, motivación, para lograr objetivos concretos.

Por otro lado, el autor menciona que, si tomamos la definición previamente citada y la desglosamos en partes, cada una de ellas tiene un significado distinto. Por ejemplo, menciona que en la parte de aplicación de recursos de los juegos, la gamificación intenta atraer a los estudiantes de la misma manera que podrían atraer los juegos en otros contextos.

Deterding et al. (2011) mencionan que la gamificación es el uso de elementos de diseño de juegos en contextos no lúdicos. Asimismo, mencionan que la gamificación se refiere a los juegos, no a jugar (ludificación). Esta diferencia es resaltable debido a que, en este caso, «jugar» puede concebirse como la categoría más amplia y laxa y se considera diferente a «juegos». En los estudios sobre el juego, esta distinción entre juego y ludificación suele vincularse al concepto de Caillois de *paidia* y *ludus* como dos polos de las actividades lúdicas.

Según Monrroy-Carreño y Monrroy-Carreño (2019), para que una gamificación tenga éxito se ha de tener en cuenta la pirámide de los elementos. De acuerdo con esta pirámide, los aspectos a considerar son la mecánica (la competición, la cooperación y los retos entre varios), los componentes (los niveles y puntos, las insignias y los logros entre varios) y la dinámica (la narrativa, el progreso del jugador y las restricciones entre varios) (Monrroy-Carreño y Monrroy-Carreño, 2019).

3.5. Duolingo

3.5.1. Introducción a la aplicación Duolingo

Duolingo es una aplicación creada por Luis von Ahn y Severin Hacker que está enfocada en la enseñanza basada en la ciencia. Asimismo, proporciona horas de entretenimiento a la vez que enseña idiomas de una manera más efectiva (Duolingo, 2014).

De acuerdo con Romero (2016), Duolingo es una de las aplicaciones gratuitas para la enseñanza de idiomas más conocidas mundialmente y fue lanzada en el año 2012.

Según Duolingo Team (2023b), en el año 2023 se incorporaron las matemáticas y la música con el objetivo de que el usuario pudiese aprender más de una materia en la misma aplicación. En su artículo comentan que estas materias son igual de importantes que el aprendizaje de idiomas debido a que mejora el crecimiento personal, potencia las oportunidades y beneficia las conexiones. Además,

consideran que estas materias trascienden los límites individuales y culturales. Von Ahn (2024) menciona que de momento lo que la aplicación ofrece para las matemáticas es simple como fracciones y porcentajes y que en un futuro habrá fórmulas y álgebra.

Esta aplicación también cuenta con un examen de inglés propio llamado Duolingo *English Test*, con una opción para las escuelas llamada Duolingo *for schools* (Duolingo, s.f.). Duolingo *English Test* es un examen diseñado para que sea rápido de hacer y cómodo ya que se puede realizar desde cualquier ordenador con conexión a internet y los resultados se reciben en 2 días. Además, cuenta con inteligencia artificial para ofrecer una experiencia moderna que se basa en la investigación (Duolingo Inc. 2024).

Igualmente, la aplicación cuenta con Duolingo ABC que da lecciones de fonética y proporciona cuentos divertidos para niños y niñas de entre tres y ocho años para ayudarles con la lectura y escritura (Duolingo, s.f.).

Duolingo *Team* (2023b), manifiesta que Duolingo es una aplicación ideal que te permite aprender en el campo de estas nuevas destrezas gracias a su método de aprendizaje que resulta ser de gran éxito. Asimismo, Blanco (2023) menciona en su reporte que Duolingo es una de las aplicaciones para la educación más descargada del mundo y proporciona más de 100 cursos para el aprendizaje de más de 40 idiomas así como de música y matemáticas de una manera completamente gratuita.

Cabe destacar que aunque la aplicación sea de uso gratuito, existe la opción de adquirir la versión premium suponiendo ésta, un coste adicional. Esta versión de pago recibe el nombre de Duolingo Plus e incluye el uso de la aplicación libre de anuncios, vidas ilimitadas, pruebas de progreso, restaurador de racha así como la posibilidad de saltar sin límites las unidades (Centro de ayuda de Duolingo, s.f.a). Duolingo Plus es una mejor experiencia debido a que normalmente, tras cada lección en la versión gratuita de Duolingo hay anuncios y no puedes elegir qué sección de la lección puedes hacer.

Además, Duolingo cuenta con la opción de hacer videollamada con un personaje que se llama Lilly, vidas ilimitadas, prácticas que son personalizadas y no hay anuncios, esta opción también es de pago y recibe el nombre de Duolingo Max. El creador de la aplicación, von Ahn (2024) menciona que esta videollamada funciona con ChatGPT y que eligieron la inteligencia artificial para llevar a cabo esta tarea debido a que la IA no juzga.

3.5.2. Metodología y funcionamiento de la app

De acuerdo con Freeman (2024), Duolingo tiene su propia metodología para la enseñanza y el aprendizaje de idiomas. Por otra parte, la autora menciona que los cursos que Duolingo proporciona son interactivos para poder aprender desde el comienzo ya que en cada sesión los usuarios deben completar una serie de actividades que son interactivas y que están diseñadas para facilitar el aprendizaje. Freeman (2024) también señala que los humanos aprendemos detectando patrones que se

encuentran en nuestro entorno y que Duolingo, utiliza estos mismos patrones para llamar la atención de sus usuarios y facilitar el aprendizaje, abarcando desde la conjugación de verbos hasta la ortografía. Además, la aplicación utiliza fragmentos específicos que ayuda a reforzar dichos patrones en la mente (Freeman, 2024).

Asimismo, la autora menciona que los cursos de Duolingo utilizan la inteligencia artificial para personalizar el aprendizaje ya que las sesiones se pueden adaptar al ritmo del usuario, detecta los puntos débiles y los fortalece a medida que se avanza en el curso. El sistema de inteligencia artificial evalúa los conocimientos adquiridos por el usuario y modifica tanto el orden como el nivel de dificultad de los ejercicios, con el fin de equilibrar el contenido que al usuario ya le resulta familiar con aquel que representa un mayor reto.

Otro de los principios que la autora comenta en su artículo es que los cursos que proporciona la aplicación enseñan contenidos y habilidades importantes como la lectura y la comprensión oral. Duolingo utiliza estándares avalados por la ciencia que han sido estudiados durante décadas, lo que significa que el contenido que se aprende realmente va enfocado a lo más esencial.

El cuarto principio que menciona la autora es que los cursos motivan para alcanzar las metas ya que solo se necesitan unos minutos al día para poder realizar las lecciones y se emplean juegos en los que al completar las lecciones se obtienen puntos, hay racha de aprendizaje y existe la posibilidad de unirte a tus amigos para poder aprender o competir.

El quinto y último principio que la autora menciona en su artículo es que los cursos tienen como finalidad el entretenimiento y el disfrute de sus usuarios ya que se introducen personajes y se emplean muchos colores.

Igualmente, la aplicación cuenta con ligas en la que se compete con otros usuarios de Duolingo (Centro de ayuda de Duolingo, s.f.). Las ligas comienzan cada domingo y el objetivo es llegar al Torneo Diamante que es una competición entre los 10 mejores usuarios de la división Diamante (Duolingo Blog, 2023a), esta división es la división de mayor nivel que existe en Duolingo. Las ligas comenzaron en el año 2018 y tan solo contaba con 5 divisiones actualmente, la aplicación cuenta con 10 (Duolingo Blog, 2023a). A medida que se obtiene experiencia, se puede subir puestos en la división en la que estás compitiendo. Más tarde, los diez usuarios que tengan mayor cantidad de experiencia semanal pasan a una división superior donde compiten la semana siguiente, los diez usuarios con menor experiencia semanal bajan a la división anterior (Centro de ayuda de Duolingo, s.f.b.).

Otro de los incentivos que proporciona la aplicación son los logros. Un usuario recibe un logro al llevar a cabo una acción concreta o alcanzar un número específico de acciones completadas. Cada logro tiene niveles y es necesario completar el nivel más básico para poder ir avanzando y subiendo de niveles (Centro de ayuda de Duolingo, s.f.c).

3.5.3. Estudio sobre las ventajas del uso de Duolingo

Existen una gran cantidad de estudios que prueban las ventajas del uso de Duolingo, aunque me centraré en el realizado por Jiang y Pajak (2022) quienes realizaron este estudio para la propia empresa de Duolingo.

En este informe Jiang y Pajak (2022) presentaron los resultados de un estudio que evaluó los niveles de comprensión oral y escrita de los alumnos de Duolingo en los niveles iniciales del curso de inglés para hispanohablantes. Los participantes de la muestra que no tenían conocimientos previos del idioma inglés y fueron evaluados en tres distintas etapas del curso: al finalizar la sección A1, a mitad de la sección A2 y al final de la sección A2. Estas evaluaciones se realizaron a través del *STAMPS 4S English Test* este es una prueba que mide las competencias basadas en estándares *proficiency*. 4S se refiere a las 4 destrezas que se evalúan, comprensión oral y escrita y producción oral y escrita.

Los resultados obtenidos indicaron un progreso constante a lo largo de las etapas evaluadas. Además, se demostró que los estudiantes que se encontraban al final de la sección A2 alcanzaron un nivel intermedio alto en lectura y un nivel intermedio medio en la comprensión oral. Esto demuestra que Duolingo es una aplicación eficaz a la hora de desarrollar las destrezas previamente comentadas.

Además, los resultados muestran que los alumnos que se encontraban al final del nivel A2 obtuvieron puntuaciones significativamente más altas que los que se encontraban al final del nivel A1, y las puntuaciones aumentaron de forma constante a lo largo de tres secciones consecutivas. En concreto, las puntuaciones medias de los alumnos que llegaron al final de A2 fueron Intermedio alto en lectura e Intermedio medio en comprensión oral en la escala ACTFL. Estos resultados demuestran la eficacia de Duolingo en el desarrollo de las destrezas de comprensión lectora y auditiva de los alumnos.

3.5.4. Estudio que prueba los beneficios del uso de Duolingo como actividad complementaria para el aprendizaje de inglés

En la investigación llevada a cabo por Obregón Mayorga et al. (2020), se tomó como muestra a 30 estudiantes de entre 18 y 19 años que estaban en el primer cuatrimestre de la Universidad pública en Ecuador, esta población de estudio poseía un nivel básico de inglés. Cabe destacar que para este estudio el período fue de abril a septiembre. Además, los participantes tuvieron que realizar un examen previo que es de carácter gratuito proporcionado por Duolingo para registrar su nivel.

Obregón Mayorga et al. (2020) concluyeron que los estudiantes que utilizaron esta aplicación mostraron un progreso significativo en el aprendizaje de la lengua inglesa debido a los desafíos diarios que la aplicación proporciona ya que la aplicación ofrece metas y retos diarios que hace que el usuario esté más motivado a aprender.

Por otro lado, los resultados que los autores obtuvieron a través de este estudio fueron muy positivos ya que se mostró una mejora en los resultados de inglés de los estudiantes al compararlas con los resultados que se obtuvieron en el examen que se realizó antes de comenzar a utilizar la aplicación. Esto quiere decir que hubo una mejora en las destrezas de comprensión oral y escrita y producción oral y escrita ya que las cuatro fueron evaluadas en un solo examen.

Estos autores, por tanto, concluyeron que Duolingo es una herramienta efectiva para apoyar el aprendizaje de inglés ya que promueve el aprendizaje individual de los estudiantes además de una continuidad en el mismo.

4. Marco práctico: estudio de la utilidad de Duolingo en estudiantes del primer curso del grado de Traducción e Interpretación

4.1. Introducción

La encuesta que se plantea a continuación está diseñada para recabar información sobre la percepción que tiene los estudiantes de primero de carrera de Traducción e Interpretación respecto a la aplicación de Duolingo.

La razón de elección de este grupo de estudiantes se debe a distintos factores. En primer lugar y como se ha mencionado previamente, Duolingo es una aplicación gratuita para aprender idiomas y hay estudios que prueban su eficacia.

En segundo lugar, creía conveniente realizar la encuesta al alumnado del primer curso del grado debido a que esta aplicación ofrece cursos hasta el nivel B2 según el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER). Esta decisión se fundamenta en que, a medida que los estudiantes avanzan en su formación universitaria (segundo, tercer y cuarto curso), adquieren un nivel superior al B2, lo que reduciría la utilidad de Duolingo como herramienta complementaria de aprendizaje.

Asimismo, una posible línea de investigación futura podría centrarse en determinar hasta qué cuatrimestre del Grado en Traducción e Interpretación Duolingo resulta eficaz para la práctica y mejora del inglés.

Igualmente, he decidido realizar la encuesta sobre esta aplicación debido a que, a menudo, puede resultar complicado o incluso aburrido el aprendizaje de idiomas, pero Duolingo es una aplicación móvil en la que se puede aprender mediante juegos de una manera más divertida y entretenida desde la comodidad de cualquier lugar.

En la hipótesis inicial, considero que, Duolingo es una aplicación útil para el aprendizaje de lenguas en general y en este caso, para poder realizar actividades complementarias para el aprendizaje de la lengua inglesa para los estudiantes del primer curso del grado en Traducción e Interpretación de la Universidad de Valladolid.

Hubiera sido muy interesante realizar un estudio experimental con dos grupos distintos del primer curso del grado de Traducción e Interpretación en el que uno de los grupos utilizase Duolingo como actividad complementaria para el aprendizaje de inglés y otro no utilizase la aplicación para poder realizar una comparativa de los beneficios reales que esta aplicación proporciona.

A pesar de lo interesante que resultaría esta propuesta, el límite de tiempo y la falta de viabilidad para realizar este estudio con un grupo del primer curso del grado de Traducción e Interpretación, ha impedido llevar a cabo este proyecto experimental. Debido a esto, he optado por realizar un estudio empírico a través de una encuesta realizada a través de los Formularios de Google dirigida a los estudiantes de primer curso del grado para poder comprobar si consideran útil esta aplicación y si la implementarían como actividad complementaria para su aprendizaje de la lengua inglesa.

4.2. Objetivos

Los objetivos que se quieren alcanzar en este cuestionario son los que se especifican a continuación:

1. Comprobar si el uso de las TIC es extendido entre los estudiantes del primer curso del grado de Traducción e Interpretación.
2. Comprobar si los alumnos del primer curso del grado de Traducción e Interpretación utilizan Duolingo.
3. Comprobar si los alumnos del primer curso del grado de Traducción e Interpretación consideran que Duolingo es útil o no.
4. Comprobar si Duolingo es una herramienta que motiva a los estudiantes debido a la gamificación.
5. Comprobar si los alumnos se sienten cómodos empleando una metodología distinta para la práctica de la lengua inglesa a parte de la metodología tradicional.

4.4. Población de estudio

He decidido llevar a cabo esta investigación con los estudiantes del primer curso del grado en Traducción e Interpretación de la Universidad de Valladolid por dos factores principales.

En primer lugar, la viabilidad para la realización de la encuesta fue determinante; En este caso, resultaba sencillo difundir la encuesta a este grupo de estudiantes debido a la existencia de un grupo de WhatsApp, a través del cual se puede enviar todo tipo de información.

Existe un grupo de WhatsApp con la mayoría de los estudiantes de Traducción e Interpretación a través de este grupo pude mandar la información para que los alumnos de primero pudiesen contestar el día 3 de junio de 2024. Unos días más tarde, el 5 de junio de 2024, decidí contactar con la delegada de primero para preguntar si podría mandar el cuestionario a través del

grupo de WhatsApp en el que están todos los estudiantes de primero, así pude asegurarme de que llegaba a todos los alumnos. En el grupo de WhatsApp en el que hay estudiantes de primero había 68 participantes.

Por otro lado, he seleccionado a los alumnos del primer curso del grado para la realización de este estudio porque considero que el nivel más avanzado que ofrece la aplicación Duolingo puede servir como una herramienta complementaria útil para la práctica de la lengua inglesa durante el primer curso.

Esta posibilidad de utilizar Duolingo como recurso complementario no sería viable en cursos superiores por una razón principal. Este motivo se debe a que, a medida que, avanzan los cursos en el grado, los estudiantes adquieren un nivel más elevado de competencia en inglés, lo que podría hacer que las actividades que Duolingo ofrece resulten demasiado básicas para los niveles superiores en los que se imparte lengua inglesa en este caso el segundo y tercer curso del grado.

4.5. La recogida de información: el cuestionario

4.5.1. Razones para la elección de este método de recogida de información

Una de las principales razones por las cuales he decidido realizar esta recopilación de información a través de un cuestionario es debido a diversos factores. Uno de los más determinantes es la limitación de tiempo a la hora de realizar el trabajo.

Por otro lado, considero que una encuesta es una manera accesible para que los alumnos puedan responder a las preguntas. Además, al ser tan solo 10 preguntas considero que los alumnos sienten que pueden tomarse ese tiempo para contestar. Sin embargo, si el método fuese distinto, una entrevista, por ejemplo, considero que la cantidad de participantes en el estudio se vería reducida significativamente.

Me gustaría comentar que escogí los Formularios de Google debido a que es una plataforma accesible a cualquier usuario y no requiere tener una cuenta de Google para poder contestar a las preguntas de la encuesta, solo se precisa de una cuenta para poder diseñar el cuestionario.

Además, al ser un formulario en línea se puede contestar en cualquier momento y se obtienen los resultados al instante. Es más, los Formularios de Google crean automáticamente gráficos con los resultados a medida que los encuestados van respondiendo a las preguntas.

4.5.2. Diseño del cuestionario

Para comenzar con el diseño del cuestionario realicé un primer borrador que posteriormente se revisó durante una tutoría, para la realización de los distintos cuestionarios me inspiré en una lectura que mi tutora me recomendó titulada: *La teoría de la multicompetencia y su aplicación en el marco universitario español: propuesta, diseño, y estudio de un modelo de análisis aplicado a los estudiantes*

de Empresariales (Gómez Martínez, 2004). Tras esta primera revisión, se realizaron algunas modificaciones en las cuestiones planteadas. Seguido realicé un segundo borrador que también fue corregido por mi tutora Susana y el cual tuvo que volver a ser modificado. Este primer borrador contaba con preguntas que tuvieron que ser modificadas como por ejemplo «¿utilizas tu teléfono para practicar los idiomas?» debido a que no eran tan amplias o eran más complicadas de contestar.

Finalmente, realicé un tercer borrador con las preguntas definitivas que fueron las incluidas en el cuestionario final. Además, cree una encuesta en los formularios de Google y se la mandé a un grupo de control que no pertenecía al grupo de estudio para comprobar que las preguntas se entendiesen y que la encuesta estuviese realizada de una manera correcta como por ejemplo que las preguntas opcionales y obligatorias fuesen las indicadas. El método de difusión de la prueba piloto fue el mismo que el utilizado en el cuestionario final, WhatsApp. Sin embargo, en este caso, las preguntas fueron enviadas a distintas personas de mi círculo como compañeros de carrera y amigos. Tras realizar todo esto volví a mandarle la encuesta a mi tutora y finalmente, difundí la misma a través de WhatsApp a los alumnos del primer curso del grado en Traducción e Interpretación.

Es importante destacar que, durante el proceso de elaboración del cuestionario, se decidió optar por un formato en línea y de rápida cumplimentación ya que la encuesta consiste en tan solo diez preguntas con el objetivo de no requerir demasiado tiempo de los encuestados.

4.5.2.1. Tipos de preguntas

En el diseño del cuestionario se encuentran distintos tipos de preguntas, cada una con un propósito específico. En este caso, he dividido las preguntas en tres categorías aunque los tres tipos son de carácter cerrado.

En primero lugar, están las preguntas de sí o no con justificación: Las preguntas 1, 3, 7, 8 y 10 pueden ser respondidas con «sí» o «no». Si se elige «sí», se ha de justificar la respuesta seleccionando una o más opciones de las que se ofrecen en el cuestionario, aunque también hay una opción de «otros» para aquellos encuestados que no se sientan identificados con ninguna de las opciones dadas.

En segundo lugar, están las preguntas con escala de Likert: Las preguntas 2, 6 y 9 están diseñadas siguiendo la escala de Likert, que utiliza cinco valores para medir el grado de la pregunta que se plantea. En estos casos el grado de uso de las TIC, la utilidad de la aplicación Duolingo y la percepción de efectividad de Duolingo como una actividad complementaria para la práctica de inglés. Decidí implementar el uso de la escala Likert en el cuestionario porque permite medir con mayor precisión las opiniones de los encuestados de una manera muy sencilla. Además, ayuda a reducir la ambigüedad y proporciona información precisa para poder luego ser analizada.

El tercer tipo de preguntas son las de «sí» o «no»: Las preguntas 4 y 5 son simples preguntas de «sí» o «no» sin necesidad de ninguna justificación adicional.

4.5.3. Distribución y cumplimentación de la encuesta

Envié el cuestionario el día 3 de junio de 2024 a través de un grupo de WhatsApp en el que se encuentran estudiantes de distintos cursos especificando que la encuesta solo tenía que ser respondida por los estudiantes de primero. Dos días más tarde, el 5 de junio, contacté con la delegada de primero a través de WhatsApp para que difundiese el cuestionario a través del grupo en el que solo hay estudiantes de primero. Además, me confirmó que en ese grupo había 68 participantes. Hubo respuestas por parte de los participantes durante los días 3,4,5 y 6 de junio de 2024.

4.6. Resultados

Tras enviar el cuestionario a los alumnos de primero del grado de Traducción e Interpretación obtuve 32 respuestas de los alumnos de este curso.

La primera pregunta es: «¿Usas las TIC para practicar inglés? (se puede escoger más de 1)».

La pregunta fue respondida por un total de 32 estudiantes. Los resultados muestran un alto porcentaje del uso de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) para el aprendizaje de inglés. Esto demuestra que, debido al avance tecnológico, es muy común emplear este tipo de herramientas tecnológicas para la práctica de idiomas.

Un 75 % de los encuestados (24 personas) afirmó utilizar el teléfono móvil como herramienta para practicar inglés, siendo esta opción la más seleccionada. Le sigue el uso del ordenador, con un 71,9 % de respuestas (23 personas), lo cual indica que también hay una fuerte preferencia por uno de los dispositivos más tradicionales para el aprendizaje de idiomas. En menor medida, un 18,8 % (6 personas) utilizan la tablet, lo que muestra un uso menos frecuente en comparación a los otros dispositivos.

Es importante destacar que solo el 9,4 % (3 personas) indicó que no utilizan las tecnologías de la información y la comunicación para practicar inglés, lo que nos indica que la mayoría de los participantes aprovecha la tecnología para el aprendizaje de inglés. Ninguna persona seleccionó la opción «otros». Esto indica que las principales herramientas de uso ya se encuentran en las opciones ofrecidas.

La segunda pregunta es: «¿Cuánto usas las TIC para practicar inglés? (1 muy poco, 2 poco, 3 algo, 4 bastante, 5 mucho)».

De acuerdo con la información recabada a través de esta pregunta podemos observar la siguiente información. Hubo un total de 31 respuestas lo que indica que hay una gran cantidad que utiliza las TIC para el aprendizaje de inglés en mayor o menor medida.

Para empezar, un 6,2 % de los encuestados (2 personas) afirmaron utilizar la tecnología de la información y la comunicación mucho para practicar inglés. Por otro lado, un 9,7 % de los

encuestados (3 estudiantes) afirmaron utilizar las TIC bastante. Además, un 45,2 % (14 estudiantes) respondieron que utilizaban las TIC bastante.

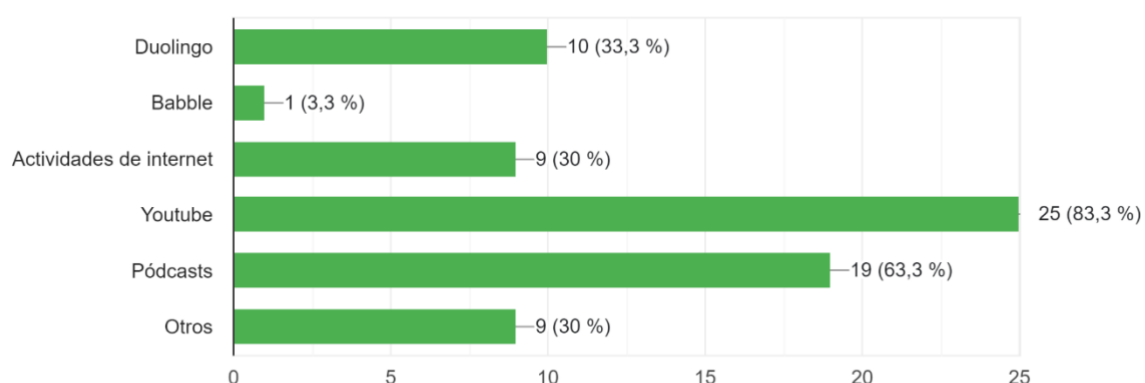
Por otro lado, un 22,6 % de los estudiantes (7) afirmaron utilizar las TIC poco y un 16,1 % (5 estudiantes) muy poco.

Dada la información recabada con esta pregunta, se podría decir que hay una gran mayoría que utiliza las TIC para el aprendizaje de idiomas. Más de la mitad de los estudiantes utilizan las tecnologías de la información y de la comunicación algo o más esto demuestra que los estudiantes sí utilizan las nuevas herramientas tecnológicas de las que disponen, aunque no siempre es el método elegido por todos.

Esta información me hace reflexionar sobre el hecho de que consideraba que habría una cantidad más elevada de estudiantes que emplearan las TIC más habitualmente. Esto demuestra que a pesar de los avances tecnológicos que existen hoy en día, los estudiantes siguen empleando métodos más tradicionales que no impliquen las TIC.

La tercera pregunta es: «Si utilizas el móvil para practicar inglés, ¿qué recursos usas? (se puede escoger más de 1)».

30 respuestas



En este caso, podemos observar que los estudiantes emplean una gran variedad de recursos para practicar inglés, lo que refleja una tendencia creciente hacia la diversificación de las herramientas de aprendizaje.

Cabe destacar que los recursos más utilizados por los estudiantes son YouTube y los podcasts, que ofrecen una amplia gama de contenidos entretenidos que facilitan el aprendizaje del inglés de una manera accesible. Además, esto sugiere que, para los estudiantes de la muestra, la práctica de idiomas resulta más amena a través de la visualización de videos o la escucha de diversos podcast, dado que estas modalidades son percibidas como más dinámicas y entretenidas en comparación con los métodos de aprendizaje tradicionales.

Por otro lado, las aplicaciones específicas de aprendizaje de idiomas son menos usadas siendo Duolingo mucho más popular que Babble. Esto puede deberse a que Babble es una aplicación de pago o que la metodología de esta aplicación no resulta tan atractiva.

Además, la popularidad de Duolingo se destaca aún más teniendo en cuenta la cantidad de recursos disponibles para el aprendizaje de idiomas hoy en día, gracias a los avances en las nuevas tecnologías.

La cuarta pregunta es: «¿Conoces la aplicación Duolingo?».

De acuerdo con los porcentajes recabados en esta pregunta, podemos observar que el 96,9 % (31) de los estudiantes conocen esta aplicación y tan solo el 3,1 % de los estudiantes, es decir una persona, no conoce la aplicación.

Estos porcentajes refleja un alto nivel de conocimiento sobre la aplicación Duolingo entre los encuestados. Considero que el porcentaje tan elevado de estudiantes encuestados que conocen la aplicación podría deberse a diversos factores como su accesibilidad o su estrategia de marketing.

La quinta pregunta es: «¿Has usado Duolingo alguna vez?».

De acuerdo con los datos recabados, un total de 32 estudiantes respondieron a esta pregunta proporcionando los siguientes resultados: un 84,4 % de los estudiantes respondieron de manera afirmativa, 27 personas de las encuestadas. Sin embargo, un 15,6 % de los estudiantes (5) respondieron de manera negativa, indicando que no han utilizado la aplicación.

Por otro lado, estos datos reflejan un alto nivel de uso de Duolingo entre los encuestados y parece haber sido utilizada por la gran mayoría. Considero que esto se debe a el fácil acceso de esta aplicación, así como su gratuidad y su gamificación en el aprendizaje.

Asimismo, es interesante observar que del 15,6 % de los encuestados que no han utilizado Duolingo, solo un 3,1 % no conoce realmente la aplicación.

La sexta pregunta es: «¿Te parece Duolingo útil? (1 muy poco, 2 poco, 3 algo, 4 bastante, 5 mucho)».

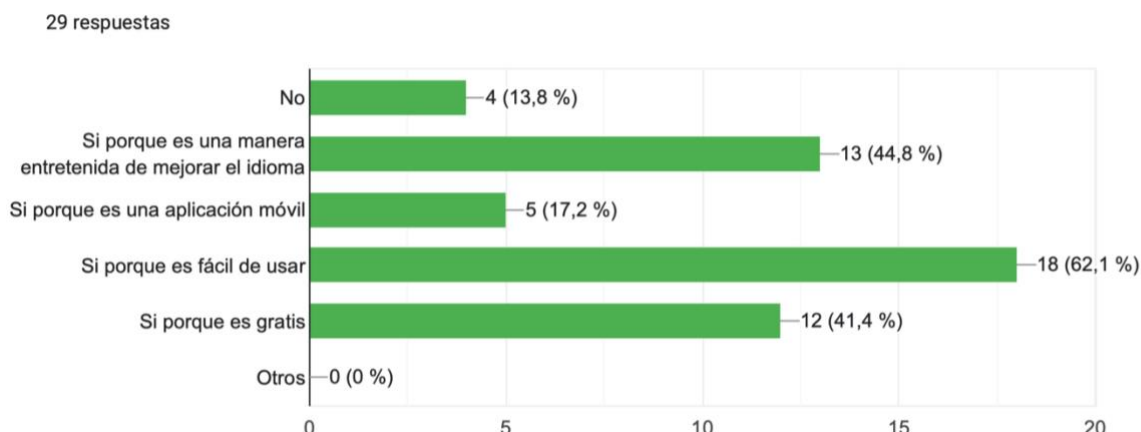
De acuerdo con los datos recopilados se podría decir que la mayoría de los estudiantes de la muestra consideran Duolingo como una herramienta de utilidad moderada ya que la mayor cantidad de respuestas, un 53,3 % fue para la opción «algo útil» lo que indica que a pesar de ser una aplicación conocida, los estudiantes de la muestra del primer curso del grado de Traducción e Interpretación no consideran altamente eficaz esta herramienta.

El 30 % de los encuestados consideran que Duolingo es «bastante útil», lo que indica que hay una cantidad considerable de estudiantes que consideran que esta plataforma es beneficiosa para el aprendizaje de idiomas, aunque no alcanza el nivel «muy útil» para ninguno de los encuestados.

Que un 0 % de los estudiantes de la muestra haya considerado Duolingo una aplicación muy útil es sorprendente lo que es ya que, dada la hipótesis planteada, consideraba que habría una mayor cantidad de estudiantes de Traducción e Interpretación que considerasen esta aplicación de mayor utilidad.

Por otro lado, un 13,3 % de los encuestados consideraron la aplicación como «poco útil» y un 3,3 % de los estudiantes de la muestra consideró la aplicación muy poco útil, esto podría indicar que la aplicación tiene ciertas limitaciones en su efectividad.

La séptima pregunta es: «¿Crees que Duolingo es una aplicación motivadora? (se puede escoger más de 1)».



Los datos recopilados muestran que una gran parte de los encuestados encuentra Duolingo motivador, especialmente debido a sus retos diarios (56,7 %, 17 estudiantes) y al sistema de rachas (40 %, 12 estudiantes). La gamificación parece ser un elemento clave en la percepción positiva de la aplicación.

Además, resulta bastante interesante observar como la motivación juega un papel crucial en esta situación ya que los retos y las rachas son un incentivo para no dejar de lado tu meta con el aprendizaje de idiomas.

Por otro lado, 5 estudiantes (16,7 %) no consideran que Duolingo sea motivador lo que podría indicar que algunos estudiantes prefieren métodos de aprendizaje distintos que no emplee el sistema incentivador de esta aplicación.

La octava pregunta es: «¿Si has usado Duolingo para practicar inglés ¿crees que te ha ayudado a mejorar el nivel? (se puede escoger más de 1)».

Los datos recopilados en esta pregunta muestran que un total de 24 estudiantes han respondido a la pregunta. El dato más destacable es que el 50 % de los encuestados (12 personas) considera que Duolingo no ha contribuido a su mejora de inglés, lo que indica que la percepción de la efectividad de esta aplicación es limitada para la mitad de los estudiantes que han contestado a esta pregunta. Esto me hace reflexionar sobre el hecho de que, aunque Duolingo sea una aplicación muy interesante para poder aprender idiomas desde un nivel 0, puede que no sea la herramienta perfecta para estudiantes de primero de carrera de Traducción e Interpretación.

Por otro lado, 8 personas (33,3 %) han notado avances en la producción escrita (*writing*), lo que indica que los ejercicios de escritura de la aplicación pueden ser efectivos para algunos alumnos de la muestra.

Además, 7 personas (29,2 %) indican haber mejorado su comprensión escrita (*reading*), lo que sugiere que los ejercicios de traducción y lectura de frases de la aplicación si son considerados efectivos por ciertos estudiantes de la muestra.

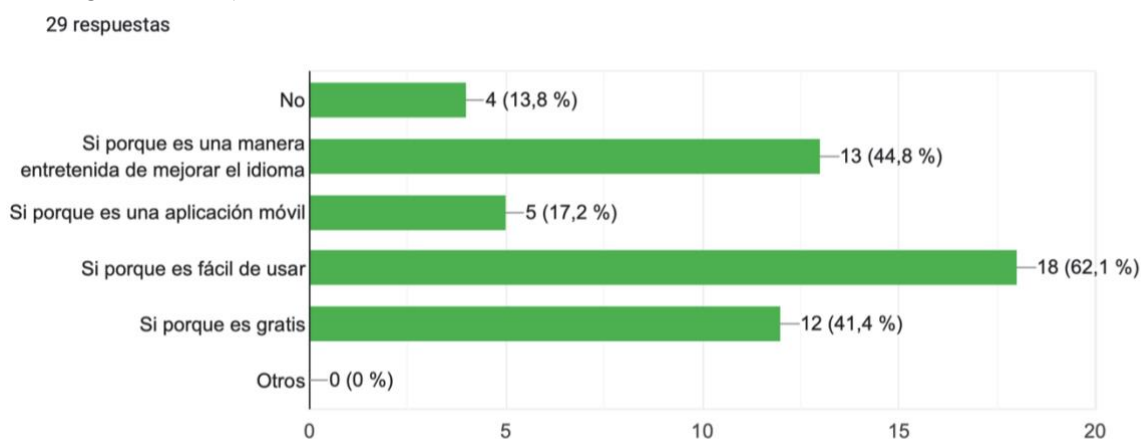
Finalmente, tan solo 2 personas (8,3 %) afirman haber mejorado su comprensión oral (*listening*) y su producción oral (*speaking*) lo que destaca una limitación de Duolingo para la mejora de estas dos destrezas. Esto podría deberse a que, esta aplicación se basa en traducciones y ejercicios de opción múltiple y no existen tantos ejercicios con interacción oral en la opción gratuita de la aplicación.

La novena pregunta es: «¿Crees que Duolingo es una buena actividad complementaria para practicar inglés? (1 muy poco buena, 2 poco buena, 3 buena, 4 bastante buena, 5 muy buena)».

Los datos recopilados en esta pregunta muestran que 28 estudiantes de los encuestados contestaron esta pregunta. Cabe destacar que la mayoría de los encuestados consideran la aplicación buena (25,7 %) y bastante buena (35,7 %) aunque tan solo el 3,6 % la considera muy buena. Por lo tanto, estos datos evidencian que a pesar de que la mayoría considera esta aplicación buena o bastante buena, hay una gran minoría que la considera muy buena. Esto podría significar que, aunque para algunos alumnos de la muestra Duolingo ayuda al aprendizaje, puede no ser suficiente por sí sola para alcanzar un dominio del idioma para los estudiantes de primero de carrera de Traducción e Interpretación.

En contraste, el 10,3 % considera que la aplicación es poco buena y el 7,1 % muy poco buena. Esto podría deberse a la información previamente recabada como por ejemplo poco énfasis en la producción y comprensión oral ya que son destrezas esenciales para adquirir por parte de los estudiantes de Traducción e Interpretación.

La décima pregunta es: «¿Recomendarías la aplicación Duolingo a tus compañeros? ¿Por qué? (se puede escoger más de 1)».



El número de estudiantes que respondieron esta pregunta fueron 29. Los resultados muestran una tendencia positiva hacia la aplicación, aunque no todos los encuestados están de acuerdo, existe una minoría que no recomendaría la aplicación. Esto podría deberse a que los estudiantes de la muestra no consideran que la aplicación sea suficientemente buena. Sería interesante en un futuro indagar las razones de por qué la respuesta ha sido negativa para estas personas.

Por otro lado, hay un predominio de respuestas afirmativas. Cabe destacar que la razón más mencionada para recomendar la aplicación fue su fácil uso lo que confirma que Duolingo es una herramienta simple que no requiere de grandes conocimientos para aprender a utilizarla. Además, el

entretenimiento también es un factor clave lo que refuerza a Duolingo como una aplicación basada en la gamificación.

5. Valoración de la experiencia y propuesta de mejora

La elaboración de este Trabajo de Fin de Grado ha supuesto un proceso complejo, tanto a nivel académico como personal. Uno de los principales desafíos fue la elección del tema. Si bien el trabajo se ha centrado en el análisis de la aplicación Duolingo, dicha temática no fue mi primera opción, ya que mi interés principal se orientaba hacia el ámbito de la interpretación. No obstante, afronté la tarea con una actitud constructiva, reconociendo que, aunque no era el tema inicialmente deseado, se trataba de una aplicación que utilizo con frecuencia y que considero valiosa en el aprendizaje de lenguas.

Desde el punto de vista metodológico, este trabajo ha representado un reto importante, al tratarse de la primera ocasión en la que he tenido que desarrollar una investigación de esta envergadura. Esta falta de experiencia previa ha influido directamente en el enfoque y la redacción del trabajo, aspectos que, en retrospectiva, considero mejorables. Como propuesta de mejora, estimo que una planificación más detallada desde el inicio, así como una orientación más precisa en cuanto al estilo académico y a la estructura del texto, habrían contribuido a una ejecución más sólida.

A pesar de las dificultades encontradas, valoro positivamente el proceso, ya que me ha permitido desarrollar habilidades fundamentales para la investigación académica, así como fortalecer mi capacidad de adaptación. Esta experiencia me ha enseñado a afrontar obstáculos, a mantener la perseverancia y a buscar soluciones ante situaciones imprevistas. En definitiva, considero que el trabajo ha sido una oportunidad de aprendizaje significativo y de crecimiento personal.

6. Conclusiones

Tras haber llevado a cabo un análisis, una reflexión y una investigación de la información expuesta y recopilada en el marco teórico, así como un análisis del estudio empírico, hemos extraído una serie de conclusiones sobre este trabajo de fin de grado. Estas conclusiones se expondrán a continuación.

Gracias a la información recabada a lo largo de la elaboración del marco teórico he podido cumplir dos de mis objetivos de este trabajo de fin de grado que son recabar información sobre las tecnologías de la información y de la comunicación aplicada a la enseñanza y aprendizaje de idiomas, estudiar los beneficios de la aplicación Duolingo para el aprendizaje, y estudiar la eficacia de Duolingo como herramienta para la mejora del inglés en estudiantes del primer curso del grado de Traducción e Interpretación.

El estudio empírico llevado a cabo, nace del deseo por conocer la funcionalidad real de esta aplicación, en este caso, aplicada a los estudiantes del primer curso del grado de Traducción e

Interpretación de la Universidad de Valladolid para poder observar si sería útil el uso de Duolingo como actividad complementaria para el aprendizaje de inglés entre estudiantes que poseen un nivel considerablemente elevado en dicha lengua y he llegado a la conclusión de que si bien Duolingo es una aplicación útil y eficaz para aprender la lengua inglesa para personas que no poseen conocimientos previos en dicha lengua, no resulta ser la herramienta óptima para la práctica de inglés en los estudiantes del primer curso de traducción e interpretación.

Además, el estudio demuestra el uso generalizado de las tecnologías de la información y de la comunicación para la práctica de una lengua extranjera. Esto evidencia que debido a la tecnologización que actualmente estamos viviendo en nuestra sociedad, cada vez se utilizan más recursos en línea en vez de recursos a papel.

Por otro lado, el estudio constata que existen distintos medios que los alumnos emplean para practicar inglés. En este caso, nos hemos centrado en la aplicación Duolingo. Podemos observar que es mayoritariamente conocida por los alumnos y que muchos de ellos han utilizado la aplicación. Aunque no se pueden sacar conclusiones claras sobre la utilidad de Duolingo debido a la gran diversidad de opiniones respecto a esta aplicación, la gran mayoría sí que recomendaría la aplicación, lo cual es una señal bastante positiva. Este descubrimiento recalca el potencial de Duolingo como herramienta educativa, especialmente cuando se utiliza como complemento a métodos más tradicionales durante el proceso de aprendizaje.

Cabe destacar que los resultados varían ligeramente en cuanto a la hipótesis inicial ya que Duolingo no es percibido por los estudiantes de primer curso de Traducción e Interpretación de la muestra como una herramienta que sea altamente beneficiosa para su mejora de la lengua inglesa. Esto podría deberse a que estos estudiantes poseen niveles más elevados de idiomas mientras que Duolingo, es más eficaz en niveles bajos de idioma como demuestran los estudios mencionados en el marco teórico.

Enlazado a lo comentado anteriormente, como futura línea de investigación resultaría muy interesante realizar un estudio más en profundidad sobre los beneficios de Duolingo como actividad complementaria para la práctica de inglés durante el primer curso del grado de Traducción e Interpretación. En esta futura investigación me gustaría realizar un estudio experimental con dos grupos distintos del primer curso del grado de Traducción e Interpretación en el que uno utilizase Duolingo durante un periodo determinado de tiempo y otro no. Pasado este periodo temporal, se realizaría un test de nivel de inglés para poder llevar a cabo una comparativa de los dos grupos con el objetivo de verificar los aspectos positivos que proporciona la aplicación. Este tipo de investigación podría proporcionar datos más objetivos y ayudar a establecer la eficacia de Duolingo en el contexto educativo aplicado a los estudios en Traducción e Interpretación.

Considero muy interesante el tema de las tecnologías de la información y de la comunicación y no descarto seguir investigando sobre este tema tan presente hoy en día en nuestra sociedad. La

fusión de tecnología y educación probablemente continuará transformando la forma en que enseñamos y aprendemos, y estoy motivada por la posibilidad de seguir estudiando este campo en el futuro.

7. Referencias bibliográficas

- Antonio Cruz, C.L. y Carrión Rodríguez, J.D. (2023). Uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en la enseñanza-aprendizaje del inglés, una revisión de literatura. *Espacio I+D, innovación más desarrollo*, 12 (33).
<https://www.espacioimasd.unach.mx/index.php/Inicio/article/view/315/1429>
- Barahona Fuentes, C., y Arnó Maci, E. (2001). English for academic purposes: learning English through the web. *Universitat Politècnica de Catalunya*.
- Benavides-Sellán, L.E., Villao-Tomala D.C., Garcés-Sarcos V.G. y Vera-Ramírez, L.S. (2021) Aplicaciones móviles para el aprendizaje de idiomas: autopercepción del aporte de Duolingo en estudiantes universitarios. *Polo del conocimiento*, 6 (12)
<https://polodelconocimiento.com/ojs/index.php/es/article/download/3432/7721>
- Blanco, C. (2023). El reporte de idiomas de Duolingo del 2023 revela las tendencias de los idiomas del año. *Duolingo Blog*. <https://blog.duolingo.com/es/reporte-de-idiomas-duolingo-2023/>
- Burston, J. (2013). Mobile-assisted language learning: a selected annotated bibliography of implementation studies 1994-2012. *Language Learning and Technology*, 17, 157–225.
- Centro de ayuda de Duolingo (s.f.a.) *¿Qué es Duolingo Plus?*
<https://support.duolingo.com/hc/es/articles/115004068043--Qu%C3%A9-es-Duolingo-Plus>
- Centro de ayuda de Duolingo (s.f.b.) *¿Qué son las ligas?*
<https://support.duolingo.com/hc/es/articles/360035931732--Qu%C3%A9-son-las-Ligas>
- Centro de ayuda de Duolingo (s.f.c.) *¿Qué son los logros?*
<https://support.duolingo.com/hc/es/articles/4404228960397--Qu%C3%A9-son-los-Logros>
- Comité de título de grado en traducción e interpretación (2023). *Proyecto/Guía docente de la asignatura de Fin de Grado para el curso 2023-2024*. Universidad de Valladolid.
- Davies, T. L., Cotton, V. K., & Korte, L. (2016). Student usage and perceptions of the value of recorded lectures in a traditional face-to-face (F2F) class. *Journal of College Teaching & Learning (TLC)*, 13(3), 85-94. Recuperado de <https://doi.org/10.19030/tlc.v13i3.9714>
- De Juan González, P. (2012). Uso de las nuevas tecnologías en la enseñanza de lenguas extranjeras. *Revista de lenguas para fines específicos*, 18, 183-211.
<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4216798.pdf>
- Deng, Q. y Trainin, G. (2015). Learning vocabulary with apps: from theory to practice. *The Nebraska educator*, 2, 49-69.
- Deterding, S., Dixon, D., Khaled, R., y Nacke, L. (2011). From game design elements to gamefulness. *ResearchGate*. <https://doi.org/10.1145/2181037.2181040>

- Domínguez Miguela, A., y Fernández Santiago, M. (2006). *Guía para la integración de las TIC en el aula de idiomas*. Universidad de Huelva.
- Dudeney, G y Hockly, N (2007). *How to teach English with technology*. Pearson.
- Duolingo (2014). *Duolingo Launches Hands-Off Apps for Google Glass and Android Wear*.
http://duolingodata.s3.amazonaws.com/s3/press-assets/Duolingo_GlassWear.pdf
- Duolingo. (s.f.). *Duolingo - Aprende un idioma completamente gratis*. <https://www.duolingo.com/>
- Team, D. (28 de julio de 2023a). *¿Cómo funcionan las Ligas y las divisiones de Duolingo?* Duolingo Blog. <https://blog.duolingo.com/es/como-funcionan-las-ligas-duolingo/>
- Duolingo Inc. (2024). Official Guide for Test Takers 2024. *Duolingo English Test*. <https://englishtest-static.duolingo.com/media/resources/test-taker-guide/DET%20Official%20Guide%202024%20English.pdf>
- Duolingo Team. (7 de noviembre de 2023b). La app de Duolingo ahora incluye matemáticas, música e idiomas. *Duolingo Blog*. <https://blog.duolingo.com/es/nuevas-materias/>
- Freeman, C. (2024). *¿Cómo enseña idiomas Duolingo?* *Duolingo Blog*.
<https://blog.duolingo.com/es/metodo-duolingo-de-aprendizaje/>
- García, I. (2013) Learning a language for free while translating the web. Does Duolingo work? *International Journal of English Linguistics*, 3 (1) 19-25.
<https://ccsenet.org/journal/index.php/ijel/article/download/24236/15350>
- Gómez Martínez, S., & Fuertes Olivera, P. A. (2004). *La teoría de la multicompetencia y su aplicación en el marco universitario español: propuesta, diseño, y estudio de un modelo de análisis aplicado a los estudiantes de Empresariales*. s.n.].
- González Cuellar, I. y Rodríguez Sapiña, J. (2016) Las competencias generales y comunicativas en Duolingo: análisis desde la perspectiva de la didáctica del español como lengua extranjera. *Octaedro*, 2531-2537. https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/61787/1/2016_Tecnologia-innovacion.pdf
- Guillén, C. M. (2016). Learning languages through computer-assisted language learning (CALL) and mobile-assisted language learning (MALL): The real case of COMALAT project. *Tecnología, innovación e investigación en los procesos de enseñanza-aprendizaje*, 876-884.
http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/61857/1/2016_Mateo_Tecnologia-innovacion.pdf
- Hockly, N. (2013). Mobile learning. *ELT Journal*, 67(1), 80-84. <https://doi.org/10.1093/elt/ccs064>
- Hsieh, C. (2024). Mobile-Assisted Language Learning (MALL). *The TESOL Encyclopedia Of English Language Teaching*, 1-7. <https://doi.org/10.1002/9781118784235.eelt1053>
- Instituto de estadística de la UNESCO. (2009). *Medición de las tecnologías de la información y la comunicación (tic) en educación - manual del usuario*.
https://unesdoc.unesco.org/in/documentViewer.xhtml?v=2.1.196&id=p::usmarcdef_0000188309&file=/in/rest/annotationSVC/DownloadWatermarkedAttachment/attach_import_613dee2c-7f17-4ded-a801-

[e74ac1cf2d38%3F %3D188309spa.pdf&updateUrl=updateUrl3672&ark=/ark:/48223/pf0000188309/PDF/188309spa.pdf.multi&fullScreen=true&locale=es#%5B%7B%22num%22%3A326%2C%22gen%22%3A0%7D%2C%7B%22name%22%3A%22XYZ%22%7D%2Cnull%2Cnull%2C0%5D](https://doi.org/10.188309/PDF/188309spa.pdf&updateUrl=updateUrl3672&ark=/ark:/48223/pf0000188309/PDF/188309spa.pdf.multi&fullScreen=true&locale=es#%5B%7B%22num%22%3A326%2C%22gen%22%3A0%7D%2C%7B%22name%22%3A%22XYZ%22%7D%2Cnull%2Cnull%2C0%5D)

- Jiang, X. y Pajak B. (2022) *Reading and listening outcomes of learners in the Duolingo English course for Spanish speakers*. Duolingo. https://duolingo-papers.s3.amazonaws.com/reports/Duolingo_whitepaper_language_read_listen_A1_to_A2_2022.pdf
- Keskin, S., & Yurdugül, H. (2020). Factors Affecting Students' Preferences for Online and Blended Learning: Motivational Vs. Cognitive. *European Journal of Open, Distance and E-Learning*, 22(2), 72-86. Recuperado de <https://doi.org/10.2478/eurodl-2019-0011>
- Kukulska-Hulme, A. (2020). Mobile-Assisted language learning. *The Encyclopedia Of Applied Linguistics*, 1-9. <https://doi.org/10.1002/9781405198431.wbeal0768.pub2>
- Kukulska-Hulme, A., & Shield, L. (2008). An overview of mobile assisted language learning: From content delivery to supported collaboration and interaction. *ReCALL*, 20(3), 271-289. <https://doi.org/10.1017/s0958344008000335>
- Levy, M. (1997). *Computer-assisted language learning. Concept and contextualization*. Oxford: Oxford University Press.
- Monroy-Carreño, M., y Monroy-Carreño, P. (2019). La gamificación como estrategia para el aprendizaje de Física. *Revista de Tecnologías de la Información y Comunicaciones*, 1-12. <https://doi.org/10.35429/jitc.2019.9.3.1.12>
- Obregón Mayorga, Á. P., Logroño Becerra, M. A., y Rojas Castro, C. E. (2021). El uso de Duolingo como herramienta de apoyo en el aprendizaje del Idioma Inglés. *Conciencia Digital*, 4(1.1), 250-266. <https://doi.org/10.33262/concienciadigital.v4i1.1.1557>
- Real Academia Española. (s.f.). Gamificación. En *Diccionario de la lengua española*. Recuperado en 24 de mayo de 2024, de <https://www.rae.es/observatorio-de-palabras/gamificacion>
- Reinders, H., & White, C. (2011). Special issue commentary learner autonomy and new learning environments. *Language Learning & Technology*, 15(3), 1-3. <http://llt.msu.edu/issues/october2011/commentary.pdf>
- Richards, J. C. y Rodgers, T. S.,(2003). *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas (2a ed. actualizada)*. Cambridge University Press.
- Romero, Á. (2016). *Duolingo la aplicación más fiable para aprender y certificar un idioma*. Duolingo. <https://recursos.educoas.org/publicaciones/duolingo-la-aplicaci-n-m-s-fiable-para-aprender-y-certificar-un-idioma>
- Roig-Vila, R. (2020). La docencia en la Enseñanza Superior. Nuevas aportaciones desde la investigación e innovación educativas. En *Octaedro*

[eBooks. https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/110076/1/La-docencia-en-la-Ensenanza-Superior.pdf](https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/110076/1/La-docencia-en-la-Ensenanza-Superior.pdf)

Teixes, F. (2015). *Gamificación*. EDITORIAL UOC.

Traxler, J. (2018). Learning with mobiles in the digital age. *Pedagogika*, 68(3).

<https://doi.org/10.14712/23362189.2018.860>

Uther, M. (2019). *Mobile Learning*. MDPI - Multidisciplinary Digital Publishing Institute.

Vizcarra Bazán, M. I., Arteaga Sarmiento, S. M., González Díaz, A. O., Morales Morejón, S. E.,

Sanguña Loachamin, E. S., y Velásquez Avila, K. M. (2021). *The Benefits and Drawbacks of Using Duolingo to Learn English: A Study with Young ESL Learners*. Editorial Tecnocientífica Americana.

Sevilla-Vallejo, S. (2021). *Teaching and learning in the 21st Century: Towards a Convergence between Technology and Pedagogy*. Madrid, Spain: Adaya Press.

Von Ahn, L. (2024) *El creador de Duolingo/Entrevistado por XLSemanal*. Revista XLSemanal.

Warschauer, M. (1996). Motivational aspects of using computers for writing and communication.

En Telecollaboration in foreign Language

Learning. <http://nflrc.hawaii.edu/NetWorks/NW01/NW01.pdf>

Werbach, K., & Hunter, D. (2012). *For the win how game thinking can revolutionize your business*.

Wharton Digital Press.

7. Anexos

ANEXO I-EVIDENCIAS DE LA DIFUSIÓN DE LA ENCUESTA



ANEXO II- CUESTIONARIO Y LINK

1. ¿Usas las TIC para practicar inglés? (Se puede escoger más de 1)*

Selecciona todos los que correspondan.

No

Sí el ordenador

Si el móvil

Si la tablet

Si otros

2.¿Cuánto usas las TIC para practicar inglés? (1 muy poco, 2 poco, 3 algo, 4 bastante, 5 mucho)

Marca solo un óvalo.

1

2

3

4

5

3.Si utilizas el móvil para practicar inglés ¿Qué recursos usas? (Se puede escoger más de 1)

Selecciona todos los que correspondan.

Duolingo

Babble

Actividades de internet

Youtube

Pódcasts

Otros

4.¿Conoces la aplicación Duolingo?*

Marca solo un óvalo.

Sí

No

5.¿Has usado Duolingo alguna vez?

Marca solo un óvalo.

Sí

No

6.¿Te parece Duolingo útil? (1 muy poco, 2 poco, 3 algo, 4 bastante, 5 mucho)

Marca solo un óvalo.

1

2

3

4

5

7.

¿Crees que Duolingo es una aplicación motivadora? (Se puede escoger más de 1)

Selecciona todos los que correspondan.

No

Si por los retos diarios

Si porque te salta una notificación todos los días en el móvil

Si por las rachas

Otros

8.Si has usado Duolingo para practicar inglés ¿crees que te ha ayudado a mejorar el nivel? (Se puede escoger más de 1)

Selecciona todos los que correspondan.

No

Si en la producción oral (speaking)

Si en la comprensión oral (listening)

Si en la producción escrita (writing)

Si en la comprensión escrita (reading)

9.¿Crees que Duolingo es una buena actividad complementaria para practicar inglés? (1 muy poco buena, 2 poco buena, 3 buena, 4 bastante buena, 5 muy buena)

Marca solo un óvalo.

1

2

3

4

5

10.¿Recomendarías la aplicación Duolingo a tus compañeros? ¿Por qué? (Se puede escoger más de 1)

Selecciona todos los que correspondan.

No

Si porque es una manera entretenida de mejorar el idioma

Si porque es una aplicación móvil

Si porque es fácil de usar

Si porque es gratis

Otros

<https://forms.gle/XgKpF6eTNcvHG3FF6>

ANEXO III-RESULTADOS DE LA ENCUESTA

https://docs.google.com/spreadsheets/d/1R4JSXf7ucE9mi22lXUslQo3G4OYsxSRX1kZtAmF4B_8/edit?usp=sharing

ANEXO IV-PRIMER BORRADOR DE LAS PREGUNTAS PARA LA ENCUESTA

FASES DEL DISEÑO DEL CUESTIONARIO:

Para comenzar con el diseño del cuestionario, primero he escrito todas las preguntas en un documento Word a su vez que le he presentado a mi tutora para su visto bueno y revisión.

Una vez recibida la aprobación por parte de mi tutora, me he dispuesto a realizar la encuesta a través de los Formularios de Google, para ello hay que disponer de una cuenta en Google.

PREGUNTAS ENCUESTA:

DUOLINGO, ¿ES UNA APLICACIÓN MÓVIL ÚTIL PARA LOS ALUMNOS DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN?

ENCUESTA DIRIGIDA A LOS ALUMNOS DEL PRIMER CURSO DEL GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN PARA COMPROBAR SI EL USO DE DUOLINGO ENTRE LOS ENCUESTADOS ESTÁ PRESENTE EN SU DÍA A DÍA Y LOS BENEFICIOS QUE LOS ENCUESTADOS CONSIDERAN QUE TIENE.

1. ¿UTILIZAS TU TELÉFONO PARA PRACTICAR LOS IDIOMAS?

SI/NO

2. ¿QUÉ RECURSOS UTILIZAS PARA PRACTICAR IDIOMAS CON EL TELÉFONO?

DUOLINGO

BABBLE

ACTIVIDADES DE INTERNET

YOUTUBE

PODCASTS

OTROS

3. ¿CONOCES LA APLICACIÓN DUOLINGO?

SI/NO

4. ¿TE PARECERÍA ÚTIL TENER UNA APLICACIÓN COMO DUOLINGO EN EL TELÉFONO?

Contesta del 1-5 siendo 1 muy poco útil 2 poco útil 3 algo útil 4 útil y 5 muy útil.

1-5

5. ¿CONSIDERAS QUE DUOLINGO MOTIVA A PRACTICAR LOS IDIOMAS DEBIDO A LOS JUEGOS INTEGRADOS EN LA APP? Contesta del 1-5 siendo 1 muy poco 2 poco 3 algo 4 bastante y 5 mucho.

6. SI HAS UTILIZADO DUOLINGO PARA PRACTICAR EL INGLÉS ¿CONSIDERAS QUE DUOLINGO TE HA AYUDADO A MEJORAR EL NIVEL? Contesta del 1-5 siendo 1 muy poco 2 poco 3 algo 4 bastante y 5 mucho.

7. SI LA RESPUESTA ANTERIOR ES NEGATIVA ¿CONSIDERARÍAS UTILIZAR ESTA APLICACIÓN COMO ACTIVIDAD COMPLEMENTARIA PARA LA PRÁCTICA Y MEJORA DEL INGLÉS?

SI/NO

8. ¿CONSIDERAS QUE ES UNA APLICACIÓN ÚTIL PARA LOS ALUMNOS DE PRIMERO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN COMO ACTIVIDAD COMPLEMENTARIA PARA LA MEJORA DEL IDIOMA INGLÉS? Contesta del 1-5 siendo 1 muy poco 2 poco 3 algo 4 bastante y 5 mucho.

9. ¿RECOMENDARÍAS LA APLICACIÓN DE DUOLINGO A TUS COMPAÑEROS? ¿POR QUÉ?

SI/NO

SI PORQUE ES UNA MANERA ENTRETENIDA DE MEJORAR EL IDIOMA

SI PORQUE ES UNA APLICACIÓN MÓVIL

SI PORQUE ES FÁCIL DE USAR

SI PORQUE ES GRATIS

OTROS NO INCLUIDOS ANTERIORMENTE